

Die Versteigerung. (Auction.)

Versteigerungen sind schon von uralten Zeiten her gewöhnlich, und bestehen in öffentlichen Ausrufungen und Feilbietung gewisser Waaren und Güter, die demjenigen, der am meisten darauf bietet, zugeschlagen werden sollen. Man unternimmt sie oft auf obrigkeitlichen Befehl, um von dem erlösten Gelde der versteigerten Sachen die Schulden des ehemaligen Besitzers zu bezahlen, oder liegende Gründe, und Hausgeräthe der Verstorbenen zum Besten unmündiger Erben in ein Kapital zu verwandeln u. s. f. In diesem Falle werden alle Stücke nachmahlhaft gemacht und zu gewissen Stunden des Tages vor der Versteigerung vorgezeigt. Bei dem Striche selbst nimmt der verpflichtete Ausruffer 1 ein Stück Hausgeräthe 2 oder Kleider 3 oder Bücher nach dem andern, und bietet es feil. Die versammelten Liebhaber, sowohl Juden 4 als Christen 5, Wornehme 6 und Geringe 7, thun ihr Gebot; wer nun das meiste bietet, dem wird es von dem Schreiber 8 zugeschrieben; und der Käufer ist hiernach schuldig, das erstrichene Gut mit baarem Gelde auszulösen, oder gewärtig zu seyn, daß man ihn von Seiten der Obrigkeit zur Bezahlung und Abholung desselben zwingen, oder wenigstens nöthige, allen Schaden zu ersetzen, wenn es bei einem neuen Striche in einem niedrigeren Preise an andere überlassen werden muß. Zuweilen verkaufen auch Privatpersonen liegende Güter, Vieh, Kleider, Bücher und anderes Hausgeräthe durch eine für sich angestellte Auction, und verfahren dabei nach obiger Weise; Solche Privatversteigerungen aber stehen in Ansehung dessen, was Rechtens ist, jenen, die mit Bewilligung der Obrigkeit vorgenommen werden, allezeit nach. Viele Personen glauben, sich durch den Weg des

Auctio.

Auctiones iamiam apud seculum prius in usu fuerunt; Summa earum redit eo, ut merces vel bona quaedam proclamata et publice venum exposita plus offerenti adiudicentur. Haud raro institutum eas iubente magistratu illa fini, ut pecunia ex dividendis auctionis lege rebus redeunte nomina veteris possessoris deleantur, vel fundi et utensilia defunctorum commutentur forte, commodo heredum, qui subtusela sunt, elocanda, rel. Hoc ergo casu singula auctionis capita suis nominibus descripta ante certis horis oculis ponuntur, quam sub hasta veniant. Ipsa auctione coepta proclamator seu auctionator, huic negotio a magistratu praefectus, utensilia ex alio, vestes et libros promittit, venumque exponit; Reurum emaces cum ludaei, tum Christiani, et summo loconari et infimae plebis licitantur illas; plus offerentis nomen a scriba notatur, addiciturque ipsi merx, atque tenetur emtor bona licendo accepta redimere solutis nummis, vel periculum est, ne magistratus iubeat eum pecuniam pro illis solvere eaque accessere, vel cogat saltem quodcumque detrimentum refarcire, si auctione recens instituta viliori vendantur pretio. Nonnunquam dividuntur privati agros, pecora, vestes, aedes, libros et utensilia reliqua auctione suo ipsorum nomine instituta, eodemque, quod diximus, modo procedunt; hae vero auctiones privatae publicis et magistratum auctoritate susceptis longe sunt inferiores iure. Sunt, qui eam animo imberberint opinionem, via auctionis publicae bona, quae moveri possunt, facillime et aequissimo pretio comparari posse. Nonnunquam id, quod ad quasdam urbes et merces attinet, usu venire largimur; sed nimis multae sunt fraudes, quibus casu et studio obnoxiae redduntur hu-

L'enchere, ou l'encan.

Il y a plus d'un Siecle qu'on été en usage les encheres, dont l'essentiel consiste à juger au plus offrant des marchandises, ou d'autres biens exposés en vente, et déclaré par un grand crieur. Ce n'est regulierement que par ordre du magistrat que se font les encheres, afin que l'argent, qui en sera legitimement retiré, soit employé à aquiter les dettes de l'ancien possesseur, ou du defunt, ou echangeur, ou à louer les maisons avec leurs ameublements, ou à mettre en Emphyteuse les fonds, et les heritages à quoi il faut preposer de bons tuteurs en faveur du Pupille, ou du mineur. Ces mesures prises on fait à certaines heures, l'exposition de toutes les pieces venales bien marquées; Dès que l'on commence à les vendre à l'encan le crieur d'encheres muni de l'autorité du magistrat montre successivement au public tout ce qui a servi à ameubler la maison ou à vêtir le corps humain jusqu'au livres même pour en faire argent. C'est alors que tous ceux qui sont enclins à acheter, Juifs, et Chrétiens, nobles, et roturiers entrent en marché pour priser. Le greffier coache par écrit le nom du plus offrant à qui l'on juge la marchandise à la charge de la paier argent comptant; si non il court risque d'être appellé en justice pour y aquitter sa dette ou pour rendre ce qui il a reçu; ou du moins pour garantir de tout le dommage, qui pourroit resulter en cas que la chose exposé de nouveau en vente ne fut pas mise à si haut prix qu'auparavant. Il arrive souvent que de simples particuliers vendent à l'enchere, et uniquement en leur nom des champs, du bétail, des habits, des livres des maisons avec leurs meubles, et sur le même pié que se font les ventes publiques, et marquées au coin de l'autorité de la magistrature; mais celles-ci pour ce qui est des droits, et des Privileges qui leur sont annexés l'emportent de beaucoup sur celles-là. Il y a de bonnes gens qui paroissent

L'Incanto o sia vendita pubblica.

È più di un Secolo che sono introdotti gl'incanti, che consistono nel rilasciare le mercanzie, ed anesi al più offerente, allorchè sono esposti alla vendita pubblica, e vociferati da un banditore. Per solito gl'incanti si fanno d'ordine del Magistrato, affinché che il danaro che verrà ricavato legittimamente serva a pagare i debiti del defunto, o dell'antico possessore, o a cangiare, ed appigionare le case coi loro mobili, o a mettere in enfiteusi i suoi fondi, terre, ed eredità, e perciò bisogna stabilire degli ottimi Tutori in favore del Pupillo, o minore. Tutto ciò combinato in certe date ore vengono esposti tutti i capi delle cose da vendere bene notate. Dopo che cominciasi a vender all'incanto il banditore premunito dell'autorità del Magistrato mostra di mano in mano al pubblico tutto ciò che avea servito aguarrire la casa, tutti i vestiti, ed ogni attrezzo, e fino i libri per trarre di tutto danaro. Allora tutte le persone che vogliono comprare Ebrei, cristiani, nobili plebei cominciano a mettere l'occhio sopra la roba che vogliono comperare, ed a fissare il prezzo, che vogliono dare. Lo Scritturale scrive il nome del più offerente a cui viene consegnata la roba con patto di sborsare subito il denaro; altrimenti potrebbe immediatamente essere chiamato in giustizia per pagarla la sua quota o per restituire ciò che ha ricevuto, o almeno per assicurare di rifare il danno in caso che la cosa esposta di nuovo all'incanto non fosse venduta per lo stesso valore della prima volta. Spesso avviene che semplici particolari vendono all'incanto, e solo a loro nome campi, bestiame, abiti, libri e case fornite nella stessa foggia che si fanno le vendite pubbliche; ma tali incanti sono inferiori ai primi a motivo che non godono i privilegj del Magistrato a ciò destinato. Vi sono delle persone semplici che sono appieno persuase che col mezzo degl'incanti si pos-

öffentlichen Straß Güter und andere Habeligkeiten am wohlfeilsten anschaffen zu können: In manchen Dörfern und in manchen Waaren mag dieses wohl angehen; aber es sind der Betrügereien oft gar zu viele, die bei dergleichen Versteigerungen bald aus Unwissenheit, bald mit Vorsatz ausgeübt werden, und dergleichen Güter und Waaren können nicht selten ganz neu und aus freier Hand um weit billigeren Preis angeschafft werden, zumahl wenn verstellte oder wirkliche Liebhaber hithin drauß lößfeilschen, oder blindlings dieses und jenes Stück haben wollen. Der Ausrufser bekommt für seine Vermählung eine Vergeltung, die entweder überhaupt für die ganze Auction, oder Tagweise, oder zu festgesetzten Preisen von jedem Gulden u. s. w. gezahlet wird. Sind Auctionen wichtig, so macht man Fremden die Verzeichnisse der Stücke oft durch den

iusmodi licitationes, saepe usque bona haec et merces ab opificibus et mercatoribus vilior comparare nobis possumus pretio, praesertim ubi simulati emtores vel vera tales immoderatus licentur, aut quodam animi impetu inhiant huic vel illi merci vendibili. Auctionatori stipendium solvitur pro opera, quam auctioni impendit, idque modo ex univversa auctione, modo ex singulis diebus, modo ex contractu solito aestimatur. Maioris momenti auctionibus suscipiendis, catalogi rerum vendendarum typis impressi saepe cum exteris communicantur.

fortement persuadés, que par le moiën des encheres l'on peut se procurer aisément, et au plus bas prix justes toutes sortes de meubles. Nous avouons que cela arrive, quelquefois; au regard de certaines Villes, et relativement aux certaines marchandises; mais il est vrai de dire, que ces traités d'achat sont sujets à bien de fourberies, et de tromperies enfantées par le hasard, et même préméditées de longue main à dessein formée; de forte que souvent il en coûteroit beaucoup moins à la boutique d'un ouvrier, ou d'un honnête marchand; sur tout lorsque la malice du coeur humain va assez loin pour suborner des encherisseurs, qui portent les choses à un prix exorbitant; ou que d'autres devenus amoureux d'une marchandise exposée la desirerent passionnement, et veulent l'avoir coûte qui coûte. Le chef Crieur d'encheres est indemnisé exactement de toutes les travaux qu'il a eu, et à compter de jour à autre; soit enfin en vertu du contrat qu'il a fait. Quand il s'agit d'une vente considerable vu l'inventaire ou n'en imprime des Catalogues, qu'on a soin de communiquer même aux nations étrangères.

fano comperare le cose a buonissimo mercato. Non si può negare che ciò non accada qualche fiata; in certe Città, e sopra alcuni capi di mobili; ma è ancora vero che tali comprare vanno soggette a frodi, e ad inganni e ad eccessi che nascono dal caso, e parimente orditi preventivamente con espresso volere; talmente che bene spesso tali arnesi costerebbero assai meno alla bottega di un artefice, o di un onesto mercante; principalmente allor quando la malizia del cuore umano s'inoltra tanto che arriva a subornare dei vincitori, che alzano le cose ad un prezzo esorbitante; ovvero che altri innamoratisi di qualche capo di roba la vogliono avere a qualunque costo. Il banditore viene reintegrato di tutto, e pagato d'ogni fatica un giorno per l'altro, secondo il patto che viene fatto. Quando si tratta di un Incanto di considerazione a norma dell'Inventario si fanno stampare dei Cataloghi che vengono sparsi anche nei Paesi forestieri.

